

技術籌備工作接近尾聲

輸美貨「10+2」方案將啟動

【本報訊】隸屬美國國土安全局的海關及邊境保護局（CBP）年初就針對輸美貨物設計預先申報的「10+2」資訊報備方案，技術籌備工作已接近尾聲。該局副局長埃亨周一表示，準備良久的方案規章和電腦聯網預計可在數週內完成。業界認為，一旦實施，對亞洲出口商、船公司和貨主將帶來深遠影響。

CBP為確保新方案的電腦聯網運行順暢和找出最理想的資料格式和傳輸方式，委託美國國家報關經紀及貨物代理協會收集代理人檔案。該協會在華盛頓舉行年中會議時公布，已收到55000份有關本土和海外的客戶和供應商的資料檔案文件。

百家公司參與測試



CBP力排眾議，「10+2」資訊報備方案已經如箭在弦，亞洲等地的出口商亦將要適應新措施，圖是美國海關人員用X光機檢查入口貨物

文件由參與提升貿易數據協議計劃（ATDI）的志願公司提供，總共得到100家美國入口公司支持。埃亨鼓勵更多的入口商參加該報備方案的系統測試，以便完善系統的運作。

在ATDI協助下，CBP已開始利用系統內的資料檔案，編制識別入口貨物的確認編碼。海關人員可以依據編碼，核對貨物在啟航前提供的貨箱資料。檢查人員會借助資料，追查貨物上的不明貨箱，減低恐怖分子利用貨櫃運送重型武器，或收藏含有核材料等危險物料的機會。

此外，ATDI亦正測試Dun & Bradstreet密碼，識別海外生產商或代理商的真實姓名和地址，以免來自同一城市內的生产商或代理商擁有類似的生產編號和地址時造成混亂。

CBP官員朱爾吉提斯為「10+2」報備方案澄清，入口商可以依照原定的目的地完成新的電腦報備程序，假如目的地有所更改，可以即時更新報備文件。換言之，方案容許有更大的彈性，將對貨運運輸速度的影響減至最低。他亦表示，經過多月份的測試，絕大部分公司都可以在24小時前完成報備程序。

絕大部分24小時完成

Argents Air Express副主席艾倫在底特律時指出，CBP會在時機成熟時，才會發放消息。她相信所有技術問題得到解決後，「10+2」資訊報備方案會於短期內執行。

CBP的「10+2」資訊報備方案，要求美國入口商或貨物代理提供10項有關貨櫃的數據資料，另外2項則由遠洋承運人提供，以保障入口貨物不會威脅國家安全。從事入口貿易為主的企業公司曾在計劃推出時，表示強烈反對。他們認為新規則一旦實施，會提高了經營成本和拖慢供應鏈速度，因為要用額外的資源向貨物供應商收集資料。然而，該方案現在似乎已勢在必行。



北方船務董事局主席高彥明（左二）向香港海事博物館捐款港幣100萬元，香港海事博物館董事局主席董建成（右二）代表香港海事博物館接受了捐款，金山輪船國際有限公司董事長梁敏行（右）、博物館總監戴偉思（左）等出席了捐贈儀式

高彥明捐100萬給海事博物館

【本報訊】九月二十四日在赤柱廣場美利樓香港海事博物館內，北方船務控股有限公司董事局主席高彥明向香港海事博物館捐款港幣100萬元，東方海外（國際）有限公司主席兼香港海事博物館董事局主席董建成代表香港海事博物館接受了捐款，金山輪船國際有限公司董事長梁敏行、博物館總監戴偉思等相關人士出席了捐贈儀式。

在捐贈儀式中，高彥明表示，航運業是香港經濟支柱之一，為香港的發展立下了汗馬功勞。航運業的發展奠定了香港今天作為世界航運中心的基礎，同時也奠定了香港經濟今天如此繁榮的基礎。過去也好，現在也好，將來也好，航運業對香港經濟的發展都有着非常重要的意義。但是，香港作為世界航運中心的地位正受到嚴峻的挑戰，對這一點，希望香港政府給予更多的重視。

300艘貨輪亞丁灣遭海盜騎劫

【本報訊】非洲索馬里海域亞丁灣海盜活動頻繁，被國際海事局列為世界上最危險的海域之一。今年以來，已有近300艘航經該海區的貨輪被劫，其中大部分發生在國際航線上。統計至今已超過260名船員被劫持，並有14艘船被扣留。索馬里海盜在亞丁灣頻頻騎劫得手，甚至在1小時內成功襲擊3艘的惡劣紀錄。據國際海事局（IMB）吉隆坡海報中心統計顯示，今年至今接到船隻在亞丁灣及附近海域受到海盜襲擊或意圖襲擊的報告已超過35宗，是去年同期的3倍。海盜在該海域的猖獗行為震怒國際航運界，多個國際航運團體群起反抗，強烈要求國際海事組織和聯合國合作，動用海軍來打擊海盜。而一些被劫劫船隻的國際航運公司更揚言會僱用武裝人員上船押運，以至倫敦的保安公司生意滔滔。



加拿大軍艦護航，一艘裝載聯合國物品的貨輪駛往索馬里摩加迪沙海港

海盜垂涎貨油船運

索馬里17年來一直處於無政府狀態，並且長期陷於內戰。在終年政局及經濟不穩和缺乏監管的情況下，索馬里海盜盛行的。索馬里海盜為何在亞丁灣如此肆無忌憚，必須從亞丁灣的所在位置說起。亞丁灣位於索馬里和也門之間，接連印度洋與紅海，是貨輪通往蘇伊士運河的必經航線，全球80%的國際貨物取道船運。而埃及國家通訊服務中心稱，其中約有7%的國際貨物量穿越紅海及亞丁灣，可見該海域的經濟地位。

繁忙的國際商貿使亞丁灣成為貨物往來歐亞和美亞的要塞，原油運輸更使蘇伊士運河成為波斯灣石油輸往歐美的必經水路。索馬里海盜垂涎亞丁灣及附近海域的貨運，襲擊航經的船隻並挾持船員，再向相關政府勒索巨額贖金。

武裝劫船手法熟練

IMB透露，索馬里海盜成員超過1200人，分屬最少6個高度成熟及專業的主要犯罪集團，活躍於索馬里東南部至北部亞丁灣及附近海域。集團成員大部分為手法純熟老練的游擊隊隊員，受過嚴格軍事訓練和具有航海知識，是極度危險的罪犯。每次海盜襲擊，都是精密的仿軍事戰略行動。集團會先把海盜母船駛出較遠海域，再派出較小的偽裝拖網漁船駛近日標貨輪進行伏擊，有時更會動用火箭炮施襲。海盜集團最少有2艘母船，備有快艇、衛星電話和全球衛星定位系統，而海盜更是手持AK47自動步槍、M16突擊步槍和榴彈。國際航運商會

海軍總監指出，海盜集團從巨額贖金和大量貨品獲取資金，以投資更厲害武器。

多國營救被劫海員

現時有最少10艘船被扣留，其中包括一艘在18日被劫，名為「Great Creation」的香港註冊散裝貨輪，船上的斯里蘭卡裔船長和24名中國籍船員均被海盜脅持。香港海事處、政府保安局及中外運航運公司正全力營救被劫海員。中國政府亦高度關注事件，交通運輸部與當地搜救中心聯繫，外交部也通過駐外使館協調駐亞丁灣的多國部隊，協助解救被劫持的船舶和船員。目前，有關工作仍在進行中。

聯合國和歐盟政府在索馬里東部的另一個亞丁灣國家吉布提，已經設有聯合軍事基地，加派海軍巡邏，對抗並打擊日益嚴重的索馬里海盜。但是，全球國際航運組織稱目前海軍力量沒有太大成效，日前聯署要求聯合國加強以軍事鎮壓海盜暴行的條文。越來越多船公司為避免遭海盜洗劫，已經放棄行駛蘇伊士運河，改行長23%的好望角路線。

申請酒牌續期啟事 和井鐵板燒專門店

現特通告：劉福官其地址為新界荃灣嶺南居C座36樓05室，現向酒牌局申請位於九龍旺角通菜街78號地下和井鐵板燒專門店的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2008年9月26日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Union Well Teppan-Yaki Restaurant
Notice is hereby given that Lau Fuk Kwan of Rm.05, 36/F, Tower C, Serenade Cove, Tsuen Wan, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Union Well Teppan-Yaki Restaurant at G/F, No.78, Tung Choi St., Mongkok, Kln. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:26-9-2008

申請酒牌續期啟事 榮興小廚

現特通告：梁德興其地址為香港灣仔船街1-7號1樓及7號地下，現向酒牌局申請位於香港灣仔船街1-7號1樓及7號地下榮興小廚的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路政道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2008年9月26日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
WING HING RESTAURANT
Notice is hereby given that Leung Tak Hing of No.7, G/F & No.1-7, 1/F, Ship St., Wanchai, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of WING HING RESTAURANT at No.7, G/F & No.1-7, 1/F, Ship St., Wanchai, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.
Date:26-9-2008

申請酒牌續期啟事 頌興餐廳小廚

現特通告：陳古其地址為香港灣仔太源街8號海源中心11樓C室，現向酒牌局申請位於灣仔軒尼詩道23號頌興餐廳小廚的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路政道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2008年9月26日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Chung Hing Restaurant
Notice is hereby given that CHAN Ko of Flat C, 11/F, Yan Yille, 8 Tai Yuen St, Wan Chai, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Chung Hing Restaurant at G/F, 23 Hennessy Road, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.
Date:26-9-2008

申請酒牌續期啟事 家庭宴會

現特通告：梁永輝其地址為香港北角和富道21-53號和富中心第一期地下高層，現向酒牌局申請位於香港北角和富道21-53號和富中心第一期地下高層家庭宴會的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路政道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2008年9月26日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
GRAND BANQUET HALL
Notice is hereby given that Leung Wing Fai of Shop UG 1, UG/F, Home World Provident Centre, 21-53 Wharf Rd., North Point, H.K. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Grand Banquet Hall at Shop UG 1, UG/F, Home World Provident Centre, 21-53 Wharf Rd., North Point, H.K. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:26-9-2008

申請酒牌轉讓及續期啟事 咖啡亭

現特通告：黃國強其地址為九龍荔枝角道863號泓景臺5座31樓H室，現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀赫德道8號A麗景酒店1樓（部分）的酒牌轉讓給Alpe Timothy Stuart其地址為大嶼山東涌健康路1號映灣閣10座5樓D室及續牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2008年9月26日
APPLICATION FOR TRANSFER AND RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
CAFE EXPRESS
Notice is hereby given that Wong Kwok Keung of 31/F, Flat H, Bilk 5, Banyan Garden, 863 Lai Chi Kok Rd., Kln. is applying to the Liquor Licensing Board for transfer and renewal of the Liquor Licence in respect of Cafe Express situated at 1/F (Portion), Hotel Panorama, 8A, Hart Avenue, T.S.T., Kln. to Alpe Timothy Stuart of Flat 5/D, Tower 10, Caribbean Coast, 1 Kin Tung Rd., Tung Chung, Lantau Island. Any person who knows any reason why this transfer and renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:26-9-2008

申請酒牌轉讓及續期啟事 樂醉西餐廳

現特通告：蘇德成其地址為九龍藍田匯景花園12座26樓F室，現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀赫德道8號A麗景酒店38樓樂醉西餐廳的酒牌轉讓給Pushkama Amit其地址為九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2008年9月26日
APPLICATION FOR TRANSFER AND RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
SANTA LUCIA
Notice is hereby given that Soo Tuck Seng of Flat F, 26/F, Bilk 12, Sceneway Garden, Lam Tin, Kln. is applying to the Liquor Licensing Board for transfer and renewal of the Liquor Licence in respect of Santa Lucia situated at 38/F, Hotel Panorama, 8A Hart Avenue, T.S.T., Kln. to Pushkama Amit of Flat 5, 12/F, Choi Lau Hse, Choi Ming Court, Tsung Kwan O, Kln. Any person who knows any reason why this transfer and renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date:26-9-2008

戰略合作框架協議 暨中山一航線 簽字儀式



中國外運廣東有限公司總經理曾德（右）與鹽田國際董事總經理謝錦添互換協議文本（本報攝）

鹽田國際與中外運合作

【本報記者王一梅深圳二十五日電】鹽田國際集裝箱碼頭與中國外運廣東公司，今日在深圳正式簽署戰略合作框架協議，雙方將在華南沿海碼頭、倉儲、支線運輸以及其他物流領域等實現強強聯合，進一步提高本地區的物流效率。

駁船運輸、海鐵聯運業務代理等將是雙方合作的重點。鹽田國際將利用自身港口規模大、國際航線密集等優勢，在泊位安排、通關協調等方面與中外運合作，全力支持

中外運下屬公司開通中山外運碼頭至鹽田駁船支線，並在中山至鹽田線開通後，根據實際情況進一步拓展其他業務合作。

根據協議，鹽田國際將委託中外運或其系統內的雲南外運、湖南外運、江西外運代理其鐵路貨運專列相關事務，共同為客戶提供海鐵聯運服務或其他國際多式聯運服務。雙方還同意在其他物流業務，如在貨代、船代、拼箱、內陸港建設等領域加強合作。

簡訊

大韓航空冬季航班調整

為應付燃料價格持續高企以及韓國疲弱構成的壓力，大韓航空宣布對即將到來的冬季航班作出調整，調整期間為10月26日至明年3月28日。

面對行業的嚴峻挑戰，大韓航空繼續於12條航線上維持已減少的飛行班次，包括

仁川至三藩市以及仁川至布里斯班的航線。

部分至歐洲的航線也將合併。跟以往的航班調整不同，本次減少或停飛的冬季航班大部分是今年公司所採取的舉措的延續。

桂林吉隆坡航線開通

【本報記者劉迎南寧二十五日電】桂林兩江國際機場已與亞洲航空公司建立合作關係，雙方達成協議，今年開通桂林—吉隆坡航線。昨天，桂林市旅遊局、亞洲航空公司、桂林兩江國際機場在桂林共同舉行了桂林

一吉隆坡通航活動。

雙方達成協議，5年內還將開通桂林至泰國曼谷、清邁，桂林至馬來西亞沙巴、檳城等4條國際航線，市民往來東盟國家將更加方便快捷。桂林在馬來西亞有着很高的知名度，桂林至吉隆坡原來只有每周1班的旅遊包機，遠遠不能滿足日益增長的東南亞旅客到桂林旅遊的需求。今年9月初開通每周4班的正規航線後，平均客座率一下子達到了65%，且上升趨勢明顯。目前亞航正計劃由每周4班增加到每周7班。